



20 april 2023

## **Samenvatting van de verschillen tussen de edities 2021/1 en 2023/1 van ES-RIS**

CESNI heeft in oktober 2022 de Europese standaard voor de rivierinformatiediensten (ES-RIS), editie 2023/1, aangenomen (zie Besluit 2022-II-2).

In april 2023 heeft CESNI het bijvoegde document goedgekeurd, dat een samenvatting is van de verschillen tussen de huidige editie en de vorige. Deze samenvatting is bedoeld ter informatie en om iedereen die vertrouwd is met de vorige editie (ES-RIS 2021/1, aangenomen in oktober 2020) in staat te stellen alle door ES-RIS 2023/1 geïntroduceerde wijzigingen gemakkelijk terug te vinden.

De samenvatting van de verschillen is als volgt opgebouwd:

1. Wijzigingen die niet van invloed zijn op de inhoud
  - 1.1 Technische en structurele wijzigingen
  - 1.2 Redactionele en terminologische wijzigingen
  - 1.3 Verwijdering van verwarrende verwijzingen
2. Wijzigingen in de specificaties van het systeem voor de elektronische weergave van binnenvaartkaarten en de daaraan verbonden informatie (Inland ECDIS)
  - 2.1 Wijzigingen in deel I ten opzichte van de ES-RIS 2021/1
  - 2.2 Beschrijving van de inhoud van deel V en verschillen met de ES-RIS 2021/1
  - 2.3 Bijgewerkte specificaties voor Inland ENC's (versie 2.5)
3. Wijzigingen in de specificaties voor tracking- en tracingsystemen voor schepen (VTT)
  - 3.1 Wijzigingen in deel II
  - 3.2 Wijzigingen in deel VI
  - 3.3 Wijzigingen in bijlagen 5 tot en met 11
4. Wijzigingen in de specificaties van de berichten aan de scheepvaart (NtS)
  - 4.1 Wijzigingen in deel III
  - 4.2 Wijzigingen in bijlagen 17 tot en met 21
5. Wijzigingen in de specificaties voor elektronisch melden van schepen in de binnenvaart (ERI)
  - 5.1 Wijzigingen in deel IV
  - 5.2 Wijzigingen in bijlagen 12 tot en met 16

**Bijlage:** Samenvatting van de verschillen tussen de edities 2021/1 en 2023/1 van ES-RIS

## **1. Wijzigingen die niet van invloed zijn op de inhoud**

### **1.1 Technische en structurele wijzigingen**

De ES-RIS 2021/1 was de eerste editie van de Europese standaard voor de rivierinformatiediensten (ES-RIS). Deze werd ontworpen als een samenvoeging van bestaande normen. Wat de lay-out, stijl en alle technische aspecten van tekstverwerking betreft, was het document niet uniform.

Alle onderdelen van de ES-RIS hebben voortaan een consistente opmaak. De delen en bijlagen zijn opnieuw genummerd. Delen I tot en met IV komen overeen met de oude klassieke standaarden (inland ECDIS, VTT, ERI en NtS), terwijl de delen V en VI "teststandaarden" zijn (inland ECDIS en VTT).

De tekst is in zijn geheel herzien om de interne verwijzingen bij te werken en de tabellen, figuren en diagrammen te nummeren. Wanneer een tabel bijvoorbeeld ergens in de ES-RIS voorkomt, wordt deze voorafgegaan door het nummer van het deel of de bijlage waarin zij voorkomt (in Romeinse cijfers voor de delen I tot en met VI en in Arabische cijfers voor de bijlagen) en krijgt zij vervolgens een volgnummer.

### **1.2 Redactionele en terminologische wijzigingen**

De ES-RIS werd meermaals volledig nagelezen om inconsistenties in de terminologie of tikfouten in de verschillende talen op te sporen en te corrigeren.

Een belangrijke terminologische wijziging is het schrappen van het woord "standaard" wanneer dit woord wordt gebruikt om te verwijzen naar een deel van de ES-RIS, met name in de titels van de verschillende delen. De reden hiervoor is dat de ES-RIS op zichzelf een standaard is, en geen verzameling van standaarden. Elk deel van de ES-RIS is derhalve geen standaard als zodanig, maar een onderdeel van een standaard, namelijk de ES-RIS.

### **1.3 Verwijdering van verwarrende verwijzingen**

Tijdens het nalezen bleek dat de ES-RIS 2021/1 veel verwijzingen naar regelgevende teksten bevat, wat in de praktijk tot problemen kan leiden.

De ES-RIS moet namelijk een autonoom document zijn dat los staat van andere wetgeving; dat is van belang om zijn functie optimaal te kunnen vervullen en om voor verschillende wetgevingen in Europa als referentie te kunnen dienen. Hoewel verwijzingen naar andere technische normen zoals die van de IMO, de IHO of de ITU geen probleem vormen, is dit niet het geval bij verwijzingen naar regelgevende teksten. In tegenstelling tot een technische norm heeft een regelgevende tekst immers per definitie een beperkt toepassingsgebied en kan deze te allen tijde worden geschrapt of vervangen door een andere tekst.

Om dit aspect te verbeteren zijn alle verwijzingen naar regelgevende teksten herzien en in de meeste gevallen geschrapt (en vervangen door een equivalente tekst). Deze schrappingen werden geval per geval doorgevoerd en hebben geen inhoudelijke gevolgen voor de ES-RIS.

## **2. Wijzigingen in de specificaties van het systeem voor de elektronische weergave van binnenvaartkaarten en de daaraan verbonden informatie (Inland ECDIS)**

In de ES-RIS 2023/1 is het Inland ECDIS-gedeelte volledig herschreven en verdeeld in twee afzonderlijke delen.

- Deel I behandelt alleen de vereisten voor Inland ECDIS. Bijgevolg zijn verscheidene aspecten betreffende het testen en verifiëren van deze vereisten verplaatst naar deel V.
- Deel V is een nieuw deel genaamd "Inland ECDIS: operationele en functionele vereisten, testmethoden en vereiste testresultaten (testdeel Inland ECDIS)". Doel ervan is uit te leggen welke tests moeten worden uitgevoerd en welke resultaten moeten worden bereikt om de in deel I geformuleerde vereisten te valideren.

Bijlagen 1 tot en met 4 zijn eveneens bijgewerkt.

### **2.1 Wijzigingen in deel I ten opzichte van de ES-RIS 2021/1**

Deze wijzigingen zijn meer een reorganisatie van de vereisten dan een echte toevoeging. In de ES-RIS 2021/1 was alles wat betrekking had op Inland ECDIS gegroepeerd in één deel (deel I). Dit deel behandelde de vereisten voor Inland ECDIS en de vereisten voor het testen van de naleving van deze vereisten. In de ES-RIS 2023/1 zijn deze twee soorten vereisten duidelijk gescheiden: deel I bevat alle vereisten voor Inland ECDIS, terwijl deel V testmethoden bevat om na te gaan of aan de vereisten van deel I is voldaan. De twee delen zijn uiteraard nauw met elkaar verbonden; deel V vloeit meer bepaald voort uit deel I, aangezien het tot doel heeft elke daarin gespecificeerde vereiste te testen.

Onderstaande tabel geeft de overeenstemming op hoofdstuk- en artikelniveau weer tussen de inhoud van de respectieve delen I van de ES-RIS 2021/1 en de ES-RIS 2023/1.

ES-RIS 2021/1	ES-RIS 2023/1
<p><b>HOOFDSTUK 1 PERFORMANCE STANDARD FOR INLAND</b></p> <p><i>Artikel 1.01 PRESTATIENORM VOOR INLAND ECDIS</i></p> <p><i>Artikel 1.02 Referenties</i></p>	<p><b>HOOFDSTUK 1 ALGEMENE BEPALINGEN EN REFERENTIES</b></p> <p><i>Artikel 1.01 Algemene bepalingen</i></p> <p><i>Artikel 1.02 Referenties</i></p>
	<p><b>HOOFDSTUK 2 ALGEMENE VEREISTEN EN SPECIFICATIES VOOR INLAND ECDIS</b></p>
<p><i>Artikel 1.03 Inhoud, levering en actualisering van kaartinformatie</i></p>	<p><i>Artikel 2.01 Inhoud en levering van kaartinformatie</i></p> <p><i>Artikel 2.02 Updaten van kaartinformatie</i></p>
<p><i>Artikel 1.04 Weergave van de informatie</i></p>	<p><i>Artikel 2.03 Weergave van de informatie</i></p>
<p><i>Artikel 1.05 Werking</i></p>	<p><i>Artikel 2.04 Werking</i></p>
<p><i>Artikel 1.06 Koppelingen met andere apparatuur</i></p>	<p><i>Artikel 2.07 Koppeling van andere apparatuur</i></p>
<p><i>Artikel 1.07 Indicatoren en waarschuwingen</i></p>	<p><i>Artikel 2.08 Waarschuwings- en alarmsignalen</i></p>
<p><i>Artikel 1.08 Terugvalmogelijkheden</i></p>	<p><i>Artikel 2.09 Terugvalmogelijkheden</i></p>
<p><i>Artikel 1.09 Energievoorziening in de navigatiemodus</i></p>	<p><b>(removed)</b></p>
	<p><i>Artikel 2.05 Onderhoudsfuncties (nieuw)</i></p> <p><i>Artikel 2.06 Hardwarevereisten (nieuw)</i></p> <p><i>Artikel 2.10 Vereiste kwaliteit (nieuw)</i></p> <p><i>Artikel 2.11 Wijzigen van gecertificeerde navigatiesystemen (nieuw)</i></p>
<p><b>HOOFDSTUK 2 GEGEVENSSTANDAARD VOOR INLAND ENC'S</b></p> <p><i>Artikel 2.01 Inleiding</i></p> <p><i>Artikel 2.02 Theoretisch gegevensmodel</i></p> <p><i>Artikel 2.03 Gegevensstructuur</i></p> <p><i>Artikel 2.04 Productspecificatie voor inland enc's en bathymetrische inland ENC's</i></p>	<p><b>HOOFDSTUK 4 GEGEVENSSTANDAARD VOOR IENC'S</b></p> <p><i>Artikel 4.01 Inleiding</i></p> <p><i>Artikel 4.02 Theoretisch gegevensmodel</i></p> <p><i>Artikel 4.03 Gegevensstructuur</i></p> <p><i>Artikel 4.04 Productspecificatie voor IENC's en bathymetrische IENC's</i></p>
<p><b>HOOFDSTUK 3 CODES VOOR FABRIKANTEN EN WATERWEGEN (NAAST DE IHO-S-62 ENCFABRIKANTENCODES)</b></p>	<p><b>HOOFDSTUK 5 CODES VOOR FABRIKANTEN EN WATERWEGEN (IN AANVULLING OP DE CODES VAN ENCFABRIKANTEN IN IHO-S-62)</b></p>

<b>HOOFDSTUK 4 WEERGAVESTANDAARD VOOR INLAND ECDIS</b> <i>Artikel 4.01 Inleiding</i> <i>Artikel 4.02 De weergavebibliotheek voor Inland ECDIS</i>	<b>HOOFDSTUK 6 WEERGAVESTANDAARD VOOR INLAND ECDIS</b> <i>Artikel 6.01 Inleiding</i> <i>Artikel 6.02 Weergavebibliotheek voor Inland ECDIS</i>
<b>HOOFDSTUK 5 OPERATIONELE EN UITVOERINGSEISEN, TESTMETHODEN EN VEREISTE TESTRESULTATEN</b> <i>Artikel 5.01 Inleiding</i> <i>Artikel 5.02 Bedrijfsmodi en systeemconfiguratie</i> <i>Artikel 5.03 Prestatievoorschriften</i> <i>Artikel 5.04 Bedieningsfuncties</i> <i>Artikel 5.05 Onderhoudsfuncties</i> <i>Artikel 5.06 Hardwaretest en vereiste attesten</i> <i>Artikel 5.07 Controle van de weergave van de kaart, van de bediening en functies</i> <i>Artikel 5.08 Testen van de weergave en het gebruik van radarbeelden in de navigatiemodus</i> <i>Artikel 5.09 Testen van waarschuwingen en indicatoren</i> <i>Artikel 5.10 Testen van terugvalmogelijkheden in de navigatiemodus</i>	<b>DEEL V</b>
<b>HOOFDSTUK 6 MAATREGELEN OM DE SOFTWAREKWALITEIT TE WAARBORGEN</b> <i>Artikel 6.01 Algemene voorschriften</i> <i>Artikel 6.02 Testmethoden en -resultaten</i> <i>Artikel 6.03 Wijzigen van gecertificeerde apparatuur</i>	<b>DEEL V</b>
<b>HOOFDSTUK 7 SYSTEEMCONFIGURATIE</b>	<b>HOOFDSTUK 3 SYSTEEMCONFIGURATIES</b>
<b>HOOFDSTUK 8 VERKLARENDE WOORDENLIJST</b>	<b>HOOFDSTUK 7 VERKLARENDE WOORDENLIJST</b>

## 2.2 Beschrijving van de inhoud van deel V en verschillen met de ES-RIS 2021/1

Deel V van de ES-RIS 2023/1 is veel uitgebreider dan de hoofdstukken 5 en 6 van deel I van de ES-RIS 2021/1 aangaande de tests. Inhoudelijk bevat dit nieuwe deel van de ES-RIS 2023/1 echter geen nieuwe vereisten in vergelijking met de ES-RIS 2021/1. Het zijn dus dezelfde vereisten, maar met beduidend meer details, zodat de tests tussen twee laboratoria of twee fabrikanten zo nauwkeurig mogelijk kunnen worden gerepliceerd.

In de ES-RIS 2021/1 werden alleen testresultaten gegeven, soms met enkele algemene instructies voor het uitvoeren van de tests of het doen van metingen. In de ES-RIS 2023/1 wordt de gehele methode stap voor stap beschreven om zeker te zijn dat het gewenste resultaat wordt bereikt. Bovendien is elke test expliciet gekoppeld aan een vereiste in deel I. Voor het leesgemak worden de vereisten in deel I in dezelfde volgorde herhaald in deel V.

- In de hoofdstukken 1 tot en met 3 worden het toepassingsgebied van deel V, de gebruikte externe referenties en de afkortingen en hun betekenis gedefinieerd.
- In hoofdstuk 4 van deel V wordt beschreven hoe de tests zijn georganiseerd. Ook worden alle voorwaarden voor de uitvoering van alle tests in deel V beschreven, rekening houdend met het feit dat sommige tests in het laboratorium en andere op het vaartuig worden uitgevoerd.
- In hoofdstuk 5 van deel V worden de tests beschreven die van toepassing zijn ongeacht de Inland ECDIS-modus.
- In de hoofdstukken 6 en 7 van deel V worden de tests beschreven die specifiek van toepassing zijn op respectievelijk de informatie- en navigatiemodus van Inland ECDIS.
- Hoofdstuk 8 bevat de specificaties voor de apparatuur en de kaarten die worden gebruikt om de tests in de hoofdstukken 5 tot en met 7 uit te voeren.
- Hoofdstuk 9 biedt een overzicht van de vereisten van deel I en de tests om deze te verifiëren (opgenomen in deel V).

### **2.3 Bijgewerkte specificaties voor Inland ENC's (versie 2.5)**

Bijlagen 1 tot en met 4 van de ES-RIS (en de bijbehorende aanhangsels) zijn ook bijgewerkt tot de laatste editie van de codering van binnenvaartkaarten. Deze bijwerking is voornamelijk uitgevoerd door de IEHG (Inland ENC Harmonization Group). Nadere informatie is te vinden op hun website <https://ienc.openecd.org/>

De belangrijkste wijzigingen tussen de ES-RIS 2021/1 (editie 2.4 van de Inland ECDIS-kaartcodering) en de ES-RIS 2023/1 (editie 2.5) zijn correcties en kleine wijzigingen in aanhangsels 1 en 2 van bijlage 1.

### **3. Wijzigingen in de specificaties voor tracking- en tracingsystemen voor schepen (VTT)**

De wijzigingen in het VTT-gedeelte van de ES-RIS 2023/1 betreffen voornamelijk de invoering van specificaties van twee categorieën nieuwe AIS-berichten:

- Toepassings specifieke AIS-berichten (AIS ASM) die tot doel hebben een toepassing van een derde partij die aangesloten is op een AIS-station in staat te stellen een bericht te verzenden naar een andere toepassing van een derde partij die aangesloten is op een ander AIS-station. In deze formulering is Inland ECDIS een voorbeeld van een "toepassing van een derde partij".
- Navigatiehulpberichten (AIS AtoN), die tot doel hebben dynamische navigatiehulpinformatie te verstrekken via AIS-stations (die fysiek, synthetisch of virtueel kunnen zijn). Een Inland ECDIS-apparaat dat is aangesloten op het AIS-station kan deze informatie vervolgens dynamisch weergeven op een Inland ECDIS-kaart.

Beide berichtcategorieën worden reeds gebruikt in de zeevaart. Door de toevoeging ervan in de ES-RIS 2023/1 worden technische specificaties voor deze berichten verstrekt, eventueel met specifieke kenmerken voor de binnenvaart.

### 3.1 Wijzigingen in deel II

Geen van de in de ES-RIS 2021/1 bestaande vereisten is in de ES-RIS 2023/1 gewijzigd. Net zoals bij de andere delen en bijlagen zijn de structuur, de lay-out en de terminologie aangepast (zie punt 1/ hierboven).

Anderzijds zijn er enkele toevoegingen gedaan, voornamelijk om aanvullende vereisten in te voeren met betrekking tot de specificaties van toepassings specifieke AIS-berichten (AIS ASM) en van AIS-navigatiehulpberichten (AIS AtoN).

De details van de inhoudelijke wijzigingen staan vermeld in bijlage 1 met "track changes"; zie hier de lijst:

- toevoeging van een verwijzing naar IMO-circulaire SN.1/Circ 289<sup>1</sup>, een richtsnoer voor het gebruik van AIS ASM in de zeevaart;
- toevoeging van drie IALA-aanbevelingen<sup>2</sup>, eveneens in verband met het gebruik van AIS AtoN-berichten in de zeevaart;
- Er zijn definities gegeven van de termen "Inland AIS-station", "Mobiel Inland AIS-station", "Inland AIS-basisstation" en "RIS-applicatie";
- Doordat meerdere verwijzingen naar Europese richtlijnen (bv. Richtlijn 2005/44/EG, zie punt 1.3/ hierboven) zijn geschrapt, zijn bepaalde termen gedefinieerd in plaats van dat ernaar wordt verwezen. De gebruikte definities zijn die van de richtlijnen waarvan de verwijzing is geschrapt (RIS, VTS, VTT, ERI, Inland ECDIS, bevoegde instanties voor RIS, RIS-gebruikers, lijst van systemen die VTT kan ondersteunen);
- De artikelen 3.04 en 3.05 zijn gewijzigd om nieuwe AIS ASM-berichttypes toe te voegen;
- Artikel 5.01 geeft definities van de verschillende typen AIS-hulpmiddelen voor de navigatie (AtoN AIS), d.w.z. echte, synthetische en virtuele AtoN AIS.
- Artikel 5.03 is gewijzigd om de verschillende AtoN-types voor de binnenvaart te specificeren, inclusief voorbeelden van bijbehorende markeringen.
  - Er wordt op gewezen dat het VTT-gedeelte van de ES-RIS niet de specificaties voor de weergave van AIS ASM- of AIS AtoN-berichten voorschrijft, maar alleen bepaalt hoe deze berichten tussen twee AIS-stations moeten worden verzonden. De pictogrammen in tabel II-9 dienen ter illustratie.
  - De specificaties voor de weergave van AIS ASM- en AIS AtoN-berichten zullen indien nodig worden toegevoegd aan het Inland ECDIS-gedeelte van een toekomstige editie van de ES-RIS.
- De "MID's" (Maritime Identification Digits) in tabel II-10 worden gebruikt om het overeenkomstige veld van de MMSI (Maritime Mobile Service Identifier — Maritieme identificatie voor mobiele diensten), die wordt gebruikt als radio-identificatie van AIS-stations die AtoN verzenden, te standaardiseren.

### 3.2 Wijzigingen in deel VI

De inhoud van deel VI is niet gewijzigd. De enige wijzigingen hebben betrekking op de structuur en de lay-out (zie 1/ hierboven).

---

<sup>1</sup> International Maritime Organisation

<sup>2</sup> International association of lighthouse authorities

### 3.3 Wijzigingen in bijlagen 5 tot en met 11

Afgezien van de henummering van de bijlagen ten opzichte van de ES-RIS 2021/1 en van enkele aanpassingen qua terminologie en lay-out, is de inhoud van bijlagen 5 tot en met 10 niet gewijzigd.

Er is wel een nieuwe bijlage 11 die nadere gegevens bevat over de technische specificaties van de in de artikelen 3.04 en 3.05 van deel II ingevoerde AIS ASM. Deze bijlage bestaat uit drie delen:

1. een algemeen overzicht en de lijst van AIS ASM-berichten die in de bijlage zijn gedefinieerd;
2. een tweede deel met details over de AIS ASM-berichten die vanaf mobiele AIS-stations worden verzonden;
3. een derde deel met details over de AIS ASM-berichten die vanaf AIS-walstations worden verzonden.

Deze bijlage 11 bevat ook een (afzonderlijk verspreid) aanhangsel met referentiegegevens voor 'convoy formation codes' in XML-formaat.

## 4. Wijzigingen in de specificaties van de berichten aan de scheepvaart (NtS)

### 4.1 Wijzigingen in deel III

De wijzigingen in deel III zijn voornamelijk van terminologische en redactionele aard. Er zijn echter ook enkele inhoudelijke elementen:

- Artikel 4.01, figuur III-1 is verbeterd met het oog op de duidelijkheid, met enkele kleine aanpassingen om overeen te stemmen met het in bijlage 19 gedefinieerde XSD-bestand.
- In artikel 4.02 zijn de coördinaten gewijzigd in decimaal formaat in plaats van graden, minuten en seconden, aangezien coördinaten in decimaal formaat gemakkelijker te verwerken zijn in software.
- In artikel 4.03 is een expliciete verwijzing naar ISO-norm 3166-2 alpha 2 opgenomen om verkeerde interpretaties te voorkomen.
- Artikel 4.03 introduceert als kenmerk voor de ISRS Location Code<sup>3</sup> in het ERDMS<sup>4</sup> dat deze onveranderlijk is. Dat de code gelijkblijvend is, is immers essentieel voor een goede gegevenskwaliteit. Deze code bestaat echter uit velden waarvan de waarde in de loop van de tijd kan worden gewijzigd (of gecorrigeerd). Het hier gehanteerde beginsel is dat een eenmaal gegenereerde ISRS Location Code nooit mag worden gewijzigd, ook niet als de velden waaruit deze bestaat gewijzigd worden. Dit beginsel is van toepassing omdat de velden waaruit de ISRS Location Code bestaat als zodanig in het ERDMS zijn gedefinieerd, onafhankelijk van de ISRS Location Code.

---

<sup>3</sup> International Ship Reporting Standard

<sup>4</sup> European Reference Data Management System (Europees beheersysteem voor referentiegegevens)



## 4.2 Wijzigingen in bijlagen 17 tot en met 21

De belangrijkste wijzigingen in bijlage 17 (Notices to Skippers Encoding Guide voor de redactionele samenstellers) zijn:

- Er is een duidelijk onderscheid aangebracht tussen NtS-berichten die betrekking hebben op objecten en die welke betrekking hebben op het netwerk als geheel. Daartoe is een nieuwe paragraaf "Toepasselijkheid van NtS-berichten" opgesteld.
- De voorschriften inzake codering zijn aangescherpt (bijlage 17, 4.3) doordat het gebruik van vrije tekstvelden wordt uitgesloten wanneer voor een voorval een code bestaat. Ook het gebruik van het veld "name" voor objecten is verduidelijkt (nummer 9.2, 9.3 en 9.4) met het oog op het gebruik van speciale velden voor kilometergegevens in plaats van deze informatie in het "name"-veld op te nemen. Deze vereisten zijn bedoeld om de vertaling van NtS-berichten en de geautomatiseerde verwerking ervan door de ontvangers te vergemakkelijken.
- In bijlage 17, nummer 4.4, zijn vereisten opgenomen om een criterium voor het "geografische toepassingsgebied" voor een NtS-bericht vast te stellen.
- De toegestane afmetingen van een samenstel of vaartuig zijn herzien (bijlage 17, nummer 5.3) om gebruikssituaties mogelijk te maken die voorheen niet mogelijk waren.
- In de nummers 4.5 en 4.7 is verduidelijkt dat de begin- en einddatum (voor zover bekend) van de geldigheidsperiode verplichte velden zijn.
- De procedure voor het bijwerken en annuleren van een NtS-bericht wordt nu omschreven in nummer 4.8.
- Een definitie van de velden "from", "publisher" en "source" is beschikbaar (nummer 9.1).

In bijlage 18 worden deze inhoudelijke elementen uitgesplitst om ze bruikbaar te maken voor ontwikkelaars. Er is echter één punt dat niet overeenstemt met bijlage 17, namelijk de invoering van een verplicht "paging mechanism" in de webdienst. Dit mechanisme is bedoeld om te voorkomen dat een verzoek een extreem groot antwoord genereert. In plaats daarvan wordt het antwoord opgesplitst in kleinere delen die gemakkelijker te beheren zijn op server- en netwerkniveau. Dit mechanisme wordt toegelicht in nummer 10.4.2 van bijlage 18.

Bijlagen 19 en 20 zijn computerbestanden (XSD en WSDL) die een variant zijn van bijlagen 17 en 18 en per computer machinaal kunnen worden geïnterpreteerd. De inhoud van de bestanden wordt voortaan als bijlage verstrekt.

Bijlage 21 is een tabel met de vertaling van de in de NtS-berichten gebruikte codes. Deze tabel is bijgewerkt met de nieuwe codes. Wat het toepassingsgebied betreft, is de lijst van talen in bijlage 21 teruggebracht tot de werktalen van het CESNI. Als blijk van hoffelijkheid voor de bijkomende officiële talen die worden gesproken in de landen waarop de Europese Richtlijn 2005/44/EG betrekking heeft (waterwegen van categorie IV en hoger die zijn aangesloten op het Europese netwerk), wordt echter ook een vertaling voor louter informatieve doeleinden en zonder kwaliteitsgarantie in deze talen verstrekt.

## **5. Wijzigingen in de specificaties voor elektronisch melden van schepen in de binnenvaart (ERI)**

### **5.1 Wijzigingen in deel IV**

De belangrijkste wijzigingen in dit deel van de ES-RIS zijn:

- Ten eerste de toevoeging van een vijfde type ERI-berichten, namelijk "ERIVROY"-berichten;
- Ten tweede de invoering van een XSD-bestand om het XML-formaat van ERINOT-, PAXLST-, ERIRSP- en ERIVROY-berichten eenduidig te definiëren.

Wat het tweede punt betreft, is artikel 1.01 belangrijk, want daarin staat enerzijds dat beide formaten (XML en UN/EDIFACT) qua functionele aspecten gelijkwaardig zijn en anderzijds dat de keuze van het formaat wordt bepaald in de nationale of internationale regelgeving die de meldingsformaliteiten voorschrijft. In artikel 1.03 wordt de rol van een XSD-bestand toegelicht.

### **5.2 Wijzigingen in bijlagen 12 tot en met 16**

In bijlagen 12 tot en met 16 is het begrip "nationaliteit" voor vaartuigen en vervoermiddelen gedefinieerd als het land van de Commissie van Deskundigen die het laatste scheepscertificaat heeft afgegeven.

Bijlage 12 is enigszins gewijzigd om te kunnen verwijzen naar twee mogelijke formaten voor ERINOT-berichten, namelijk UN/EDIFACT en XML. De bijlage blijft gestructureerd rond het UN/EDIFACT-formaat, maar introduceert in paragraaf 4 het XML-formaat. Er is een aanhangsel toegevoegd met het XSD-bestand dat het bericht in XML-formaat implementeert.

Bijlage 13 is op analoge wijze en volgens dezelfde logica als bijlage 12 gewijzigd.

Bijlage 14 is gewijzigd om het ERIRSP-bericht algemener te maken. In de ES-RIS 2021/1 werd het ERIRSP-bericht alleen voorgesteld als een antwoordbericht op een ERINOT-bericht. In de ES-RIS 2023/1 kan het ERIRSP-bericht ook worden gebruikt als antwoordbericht op andere soorten ERI-berichten.

Naast dezelfde wijzigingen als voor bijlagen 12 en 13 (invoering van het XML-formaat) bevat bijlage 14 ook een uitdrukkelijke beschrijving van mogelijke foutcodes (wat niet het geval was in de ES-RIS 2021/1). Deze foutcodes zijn onderverdeeld in 4 categorieën, die op hun beurt zijn onderverdeeld in subcategorieën (van 6 tot 23 subcategorieën).

Afgezien van de verduidelijking van het begrip "nationaliteit" is bijlage 15 niet gewijzigd, aangezien het XML-formaat niet is ingevoerd voor BERMAN-berichten.

Bijlage 16 is in zijn geheel nieuw en betreft het nieuwe "ERIVROY"-berichttype. Er wordt op gewezen dat voor dit nieuwe berichttype alleen het XML-formaat wordt verstrekt.

\*\*\*